



“ Una Manovra...per la Vita “

Lattante (fino a 1 anno) – Säugling bis zum 1. Lebensjahr
PBLS Paediatric Basic Life Support

VALUTAZIONE RISCHIO AMBIENTALE - EIGENSICHERHEIT

A VIE AEREE - ATEMWEGE



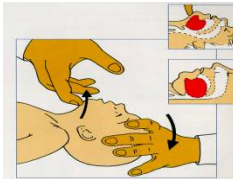
VALUTAZIONE stato di coscienza
BEURTEILUNG des Bewusstseins

Se il lattante non è cosciente
Wenn der Säugling bewusstlos ist

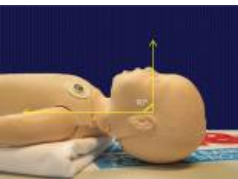
AZIONI - HANDLUNG



chiama aiuto - Hilferuf
(call fast - call first)



posiziona il lattante - Säugling positionieren



instaura la pervietà delle vie aeree - Atemwege freilegen

B RESPIRO - ATMUNG

VALUTAZIONE attività respiratoria (GAS per 10 secondi)
BEURTEILUNG der Atmung (10 Sekunden "Sehen - Horchen - Fühlen")

Il lattante respira - Der Säugling atmet

Il lattante non respira - Der Säugling atmet nicht

AZIONE - HANDLUNG
controllo del respiro - Atemkontrolle
posizione di sicurezza - Stabile Seitenlage



AZIONE - HANDLUNG
5 ventilazioni di soccorso
5 Notfallbeatmungen



C CIRCOLO - KREISLAUF

VALUTAZIONE segni vitali per 10 secondi (movimenti, tosse, colorito, rumori respiratori)
BEURTEILUNG Vitalzeichen für 10 Sekunden (Bewegungen, Husten, Farbe, Atemgeräusche)

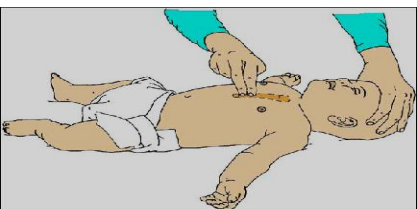
Il lattante ha segni vitali
Der Säugling zeigt Lebenszeichen

AZIONE - Aktion
20 insufflazioni al minuto
20 Atemhübe pro Minute



Il lattante non ha segni vitali
Der Säugling zeigt keine Lebenszeichen

AZIONE - HANDLUNG
RCP con rapporto 30:2 x 3 cicli
HLW im Verhältnis 30:2 x 3 Zyklen



Rivalutazione - Wiederbeurteilung

- Dopo il primo minuto di RCP (3 cicli rapporto 30:2)
Nach der ersten Minute HLW Herzlungenwiederbelebung (3 Zyklen Verhältnis 30:2)
- Allerta il 118 se non lo hai già fatto - 118 Allarmieren, wenn noch nicht geschehen
- continuare RCP fino a:
 - mit HLW fortfahren bis:
 - ricomparsa dei segni vitali - Wiederauftreten von Lebenszeichen
 - arrivo del soccorso avanzato - Ankunft der Rettung
 - esaurimento fisico - körperliche Erschöpfung
- Se presente arresto respiratorio isolato controllo dei segni vitali ogni minuto
Wenn nur isolierter Atemstillstand, Kontrolle Vitalparameter jede Minute



PIATTAFORMA
PRIMI
SOCCORSI

Internet
applicazione per cellulare / Handyanwendung
www.wk-cb.bz.it

Ostruzione delle vie aeree da corpo estraneo - Fremdkörperentfernung

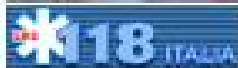
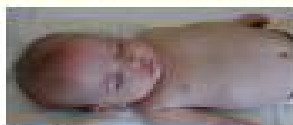
Se ostruzione **PARZIALE** delle vie aeree (lattante riesce a piangere, a tossire, a parlare) non eseguire alcuna manovra, ma incoraggiarlo a tossire e mantenere la posizione che il lattante preferisce. Se possibile somministrare ossigeno. Se persiste la difficoltà respiratoria attiva subito il 118 o trasporta il bambino in Pronto Soccorso. Se ostruzione **COMPLETA** delle vie aeree ("diventa blu") esegui la SEQUENZA finché il lattante rimane **COSCIENTE**

Bei **Teil**verlegung der Atemwege (Säugling kann weinen, husten und Laute abgeben): Keine Handlung, sondern zu husten ermutigen und die für den Säugling angenehmste Position wählen. Falls möglich: Sauerstoff geben. Wenn Atemschwierigkeit andauert, 118 alarmieren oder Säugling in Erste Hilfe bringen. Bei **VOLLSTÄNDIGER** Verlegung (Baby wird blau), folgende Sequenz durchführen solange Baby bei **BEWUSSTSEIN** ist.



Esegui alternando 5 pacche dorsali + 5 compressioni toraciche a 2 dita fino a disostruzione
Abwechselnd 5 Rückenschläge und 5 Thoraxkompressionen mit 2 Fingern ausführen

Se il lattante diventa **INCOSCIENTE**, esegui la SEQUENZA: / Wenn der Säugling **BEWUSSTLOS** wird, folgende Sequenz ausführen



Posizionare il lattante su un piano rigido.
Säugling auf harter Unterlage positionieren
Allertare il 118 senza abbandonare il bambino.
118 Allarmieren ohne den Patienten zu verlassen
Sollevare mandibola ed esegui lo svuotamento digitale del cavo orale (se corpo estraneo affiorante)
Unterkiefer anheben, und falls Fremdkörper sichtbar und leicht erreichbar, mit Finger herauswischen

Instaurare la pervietà delle vie aeree-posizione neutrale.
Atemwege freilegen - Neutralposition.
Esegui 5 ventilazioni, riposizionando il capo dopo ogni insufflazione se inefficace.
5 Beatmungen durchführen und Kopf neu positionieren, wenn Beatmung nicht erfolgreich
In assenza di segni vitali iniziare le Compressioni toraciche. Esegui 1 minuto di RCP Rianimazione Cardio Polmonare.
(30 compressioni toraciche con 2 dita alternando con 2 insufflazioni bocca/naso. 3 cicli/minuto
Wenn keine Vitalzeichen mit Thoraxkompressionen beginnen. 1 Minute HLW durchführen.
(30 Thoraxkompressionen im Wechsel mit 2 Beatmungen Mund-Nase. 3 Zyklen/Minute

Chiamare 118, se non lo hai fatto. - 118 alarmieren, wenn noch nicht geschehen.

Proseguire RCP fino alla ripresa dei segni vitali o all'arrivo del soccorso avanzato.
HLW weiterführen bis Vitalzeichen wiederauftreten bzw. Bis zum Eintreffen der Rettung



Linee guida europee
Europäische Leitlinien
ERC European Resuscitation Council



“ Una Manovra...per la Vita “

Bambino (> 1 anno) – Kinder > 1. Lebensjahr
PBLS Paediatric Basic Life Support

VALUTAZIONE RISCHIO AMBIENTALE - EIGENSICHERHEIT

A

VIE AEREE - ATEMWEGE



VALUTAZIONE stato di coscienza
BEURTEILUNG des Bewusstseins

Se il lattante non è cosciente
Wenn der Säugling bewusstlos ist

AZIONI - HANDLUNG

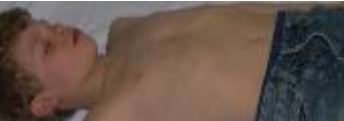


chiama aiuto - Hilferuf
(call fast - call first)



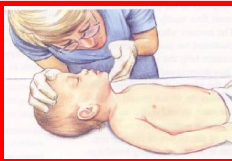
posiziona il bambino - Kind positionieren

instaura la pervietà delle vie aeree - Atemwege freilegen



B

RESPIRO - ATMUNG

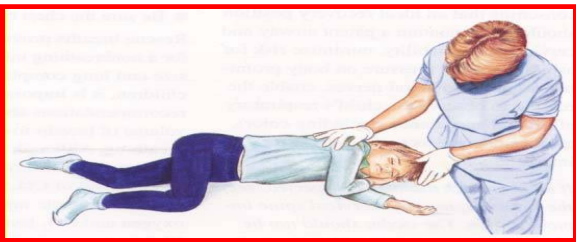


VALUTAZIONE attività respiratoria (GAS per 10 secondi)
BEURTEILUNG der Atmung (10 Sekunden "Sehen - Hören - Fühlen")

Il bambino respira - Das Kind atmet

Il bambino non respira - Das Kind atmet nicht

AZIONE - HANDLUNG
controllo del respiro - Atemkontrolle
posizione di sicurezza - Stabile Seitenlage



AZIONE - HANDLUNG
5 ventilazioni di soccorso
5 Notfallbeatmungen



C

CIRCOLO - KREISLAUF

VALUTAZIONE segni vitali per 10 secondi (movimenti, tosse, colorito, rumori respiratori)
BEURTEILUNG Vitalzeichen für 10 Sekunden (Bewegungen, Husten, Farbe, Atemgeräusche)

Il bambino ha segni vitali
Das Kind zeigt Lebenszeichen

Il bambino non ha segni vitali
Das Kind zeigt keine Lebenszeichen

AZIONE - Aktion
20 insufflazioni al minuto
20 Atemhübe pro Minute

AZIONE - HANDLUNG
RCP con rapporto 30:2 x 3 cicli
HLW im Verhältnis 30:2 x 3 Zyklen



Rivalutazione - Wiederbeurteilung

- Dopo il primo minuto di RCP (3 cicli rapporto 30:2)
Nach der ersten Minute HLW Herzlungenwiederbelebung (3 Zyklen Verhältnis 30:2)
- Allerta il 118 se non lo hai già fatto - 118 Alarmieren, wenn noch nicht geschehen
- continuare RCP fino a:
 - ricomparsa dei segni vitali - Wiederauftreten von Lebenszeichen
 - arrivo del soccorso avanzato - Ankunft der Rettung
 - esaurimento fisico - körperliche Erschöpfung
- Se presente arresto respiratorio isolato controllo dei segni vitali ogni minuto
Wenn nur isolierter Atemstillstand, Kontrolle Vitalparameter jede Minute



PIATTAFORMA
PRIMI
SOCCORSI

Internet
applicazione per cellulare / Handyanwendung
www.wk-cb.bz.it

Ostruzione delle vie aeree da corpo estraneo - Fremdkörperentfernung

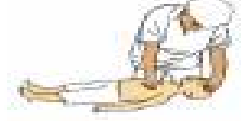
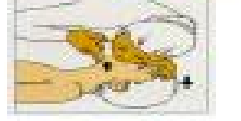
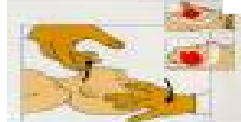
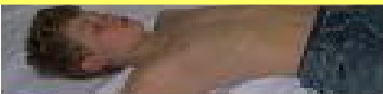
Se ostruzione **PARZIALE** delle vie aeree (il bambino riesce a piangere, a tossire, a parlare) non eseguire alcuna manovra, ma incoraggiarlo a tossire e mantenere la posizione che il bambino preferisce. Se possibile somministrare ossigeno. Se persiste la difficoltà respiratoria attiva subito il 118 o trasporta il bambino in Pronto Soccorso. Se ostruzione **COMPLETA** delle vie aeree ("diventa blu") esegui la SEQUENZA finché il lattante rimane **COSCIENTE**

Bei **Teil**verlegung der Atemwege (Kind kann weinen, husten und Laute abgeben): Keine Handlung, sondern zu husten ermutigen und die für das Kind angenehmste Position wählen. Falls möglich: Sauerstoff geben. Wenn Atemschwierigkeit andauert, 118 alarmieren oder Säugling in Erste Hilfe bringen. Bei **VOLLSTÄNDIGER** Verlegung (Kind wird blau), folgende Sequenz durchführen, solange das Kind bei **BEWUSSTSEIN** ist.



Esegui alternando 5 pacche dorsali + 5 compressioni subdiaframmatiche (Heimlich) fino a disostruzione
Abwechselnd 5 Rückenschläge und 5 x Heimlich-Manöver ausführen

Se il bambino diventa **INCOSCIENTE**, esegui la SEQUENZA: / Wenn das Kind **BEWUSSTLOS** wird, folgende Sequenz ausführen



Posizionare il bambino su un piano rigido.
Kind auf harter Unterlage positionieren

Allertare il 118 senza abbandonare il bambino.
118 Alarmieren ohne den Patienten zu verlassen

Sollevare mandibola ed esegui lo svuotamento digitale del cavo orale (se corpo estraneo affiorante)
Unterkiefer anheben, und falls Fremdkörper sichtbar und leicht erreichbar, mit Finger herauswischen

Instaurare la pervietà delle vie aeree – moderata iperestensione del capo.
Atemwege freilegen – moderate Überstreckung des Kopfes.

Eseguire 5 ventilazioni, riposizionando il capo dopo ogni insufflazione se inefficace.
5 Beatmungen durchführen und Kopf neupositionieren, wenn Beatmung nicht erfolgreich

In assenza di segni vitali iniziare le Compressioni toraciche. Eseguire 1 minuto di RCP Rianimazione Cardio Polmonare.

(30 compressioni toraciche con 1 mano alternando con 2 insufflazioni bocca/naso. 3 cicli/minuto
Wenn keine Vitalzeichen mit Thoraxkompressionen beginnen. 1 Minute HLW durchführen.

(30 Thoraxkompressionen mit 1 Hand im Wechsel mit 2 Beatmungen Mund-Nase. 3 Zyklen/Minute
Chiamare 118, se non lo hai fatto. - 118 alarmieren, wenn noch nicht geschehen.

Proseguire RCP fino alla ripresa dei segni vitali o all'arrivo del soccorso avanzato.
HLW weiterführen bis Vitalzeichen wiederauftreten bzw. Bis zum Eintreffen der Rettung



Linee guida europee
Europäische Leitlinien
ERC European Resuscitation Council